

# NON-DISCLOSURE AGREEMENT

№ \_\_\_\_\_

city \_\_\_\_\_

This **Non-disclosure Agreement** (hereinafter – the **Agreement**) is an annex to the **SERVICE AGREEMENT** №OA10/11/2021 of November 10, and is concluded between the Parties:

(1) **OBRE Limited**, a company incorporated in England & Wales, whose registered office is at 71-75 Shelton street, London, WC2H 9JQ herein duly represented by its (Donald Smith), ("**Disclosure**"); and

(2) Individual: Serhiy Motviiiv;  
taxpayer card number: 3430110210;  
passport data: 004197343;  
registered address: Львівська обл. м. Львів  
("Recipient"), hereafter referred to as **Parties**.

## 1. Subject

1.1.1 Under this Agreement the Disclosure provides access to confidential information ("Confidential Information") (including commercial secret), and the Recipient is obliged to keep confidential information, which became known to him accidentally, during the performance of his duties under the Contract on providing services or despite of performance of his duties, and to use it exclusively in the manner prescribed in this Agreement.

1.1.2 The Recipient understands that the Disclosure obtains (and will obtain) confidential information and commercial secrets from the third parties, who are direct or indirect Disclosures of the Disclosure. The Disclosure is responsible to such third parties for the safety of confidential information and its use for the purpose, specified by the Disclosure.

The Recipient recognizes that the Disclosure operates in the market of information technologies with a high level of competition, where information is one of the most valuable assets, and therefore an illegal disclosure of confidential information may

# УГОДА ПРО НЕРОЗГЛОШЕННЯ

№ \_\_\_\_\_

м. \_\_\_\_\_

Ця Угода про нерозголошення (далі – Угода) є додатком до ДОГОВОРУ ПРО НАДАННЯ ПОСЛУГ №OA10/11/2021 від 10 листопада та укладається між Сторонами:

(1) **OBRE Limited**, компанія, зареєстрована в Англії та Уельсі, зареєстрована за адресою 71-75 Шелтон Стріт, Лондон, WC2H 9JQ, належним чином представлена (Дональдом Смітом), ("**Розкривач**"); і

(2) Фізична особа Мотвиїв Сергій Романович  
номер картки платника податків: 3430110210;  
паспортні дані: 004197343;  
зареєстрована адреса: Львівська обл. м. Львів ("**Одержувач**"), надалі іменовані "**Сторони**".

## 1. Предмет

1.1.1 Згідно з цією Угодою Розкривач надає доступ до конфіденційної інформації ("Конфіденційна інформація") (включаючи комерційну таємницю), а Одержувач зобов'язується зберігати конфіденційну інформацію, яка стала йому випадково відома під час виконання ним своїх обов'язків згідно з Договором про надання послуг або незалежно від виконання своїх обов'язків, і використовувати її виключно в порядку, передбаченому цією Угодою.

1.1.2 Одержувач розуміє, що Розкривач інформації отримує (і буде отримувати) конфіденційну інформацію та комерційну таємницю від третіх сторін, які є прямими чи опосередкованими розкривачами інформації. Розкривач несе відповідальність перед такими третіми сторонами за безпеку конфіденційної інформації та її використання з метою, визначеною Розкривачем.

Одержувач визнає, що Розкривач працює на ринку інформаційних технологій з високим рівнем конкуренції, де інформація є одним із найцінніших активів, і тому незаконне розголошення конфіденційної



cause considerable damages to the Disclosure. The obligations taken by the Recipient under this Agreement are of civil ones. The Recipient understands that in case of illegal disclosure and/or use of confidential information, he may be brought to material, administrative and criminal responsibility.

1.1.3 The ownership of confidential information (including commercial secret) under this Agreement belongs to the Disclosure. At any transfer of information from one party to another the ownership of the information is not transferred, unless otherwise is provided in a special agreement between the Parties.

1.1.4 Confidential information may be transferred to the Recipient orally, visually, as well as in electronic and writing form (on paper, magnetic, electronic carriers, etc.) or in any other form. The information obtained by the Recipient either intentionally or accidentally is also considered to be confidential. The list of information and the procedure for determining the data to be confidential information is defined by Section 2 of the Agreement.

## 2. Definition

2.1.1 For the purposes of this Agreement, the term "Confidential Information" includes all kinds of information, enumerated in this Section, annexes to this Agreement, as well as the information, that is considered to be confidential under the legislation, in particular, but not exclusively, about:

- information concerning the preconditions of the Contract on providing services and the present Agreement conclusion (including with respect to the previous negotiations, purposes and conditions of this conclusion);

- information on the content of the Contract on providing services of information technology and computer systems and this Agreement;

- information that Recipient has received as a result of the Contract on providing services;

- information, the Recipient has access or could access to during the cooperation with the Disclosure that placed on any computer equipment, paper, electronic, magnetic, optical media, cloud services, etc., which were in the possession or use of the Disclosure;

інформації може завдати значних збитків Розкривачу. Зобов'язання, прийняті Одержувачем за цією Угодою, є цивільно-правовими. Одержувач усвідомлює, що у разі незаконного розголошення та/або використання конфіденційної інформації він може бути притягнутий до матеріальної, адміністративної та кримінальної відповідальності.

1.1.3 Право власності на конфіденційну інформацію (включаючи комерційну таємницю) за цією Угодою належить Розкривачу. При будь-якій передачі інформації від однієї сторони до іншої право власності на інформацію не передається, якщо інше не передбачено спеціальною угодою між Сторонами.

1.1.4 Конфіденційна інформація може бути передана Одержувачу в усній, візуальній формі, а також в електронній та письмовій формі (на паперових, магнітних, електронних носіях тощо) або будь-якій іншій формі. Інформація, отримана Одержувачем навмисно чи випадково, також вважається конфіденційною. Перелік відомостей та порядок віднесення відомостей до конфіденційної інформації визначено розділом 2 Угоди.

## 2. Визначення

2.1.1 Для цілей цієї Угоди термін «Конфіденційна інформація» включає всі види інформації, перелічені в цьому Розділі, додатках до цієї Угоди, а також інформацію, яка вважається конфіденційною відповідно до законодавства, зокрема, але не виключно, про:

- відомості про попередні умови Договору про надання послуг та укладення цієї Угоди (у тому числі щодо попередніх переговорів, цілей та умов цього укладення);

- відомості про зміст Договору про надання послуг, інформаційних технологій та комп'ютерних систем, та цієї Угоди;

- відомості, отримані Одержувачем в результаті укладення Договору про надання послуг;

- інформація, до якої Одержувач має або міг отримати доступ під час співпраці з Розкривачем, яка розміщена на будь-якому комп'ютерному обладнанні, паперових, електронних, магнітних, оптичних носіях,



- information that the Recipient has received as a result of any other cooperation with the Disclosure, including intentionally or accidentally.

2.1.2 Confidential information includes data, contained in the documents and other carriers (including paper, magnetic, optical, photo- and video- carriers) and information notified orally.

2.1.3. All information given in this Section has commercial value for the Disclosure, thus it is a commercial secret of the Disclosure, except the information which cannot be classified as commercial secrets under the applicable legislation.

2.1.4 Confidential information (including commercial secret) of the Disclosure includes, in particular:

2.1.5 Technological Information:

- information about characteristics and peculiarities of production and (or) Disclosure's services (their technical, qualitative, quantitative characteristics, etc.);

- information about the equipment and software used by the Disclosure in his activities, except information which is generally known in this area;

- software code and databases (as a whole and separate parts) used by Disclosure, Disclosures, developed or adapted by the Parties, and any information about them; characteristics, any information about the development and operation of the software, source code of programs;

- all objects of intellectual property rights, that are created or will be created for the Disclosure by the Recipient or any other person, or rights on which the Disclosure acquires in any other way. These objects, in particular, but not exclusively, include: computer programs, source code of computer programs (or parts there), software applications, software scripts, algorithms, designs, design concepts (as well as schematic sketches or design ideas or description of the future design), graphics (image, design diagrams, drawings, presentations, etc.), editorial content, databases, patented and unpatented inventions, utility models, know-how, trademarks, commercial titles, web-sites, domains, author manuscripts

хмарних сервісах тощо, якими володіє або користується Розкривач;

- інформація, яку Одержувач отримав у результаті будь-якої іншої співпраці з Розкривачем, у тому числі навмисно чи випадково.

2.1.2 До конфіденційної інформації відносяться дані, що містяться в документах та інших носіях (включаючи паперові, магнітні, оптичні, фото- та відеоносії), а також інформація, повідомлена усно.

2.1.3. Уся інформація, наведена в цьому Розділі, має комерційну цінність для Розкривача, тому вона є комерційною таємницею Розкривача, за винятком інформації, яка не може бути класифікована як комерційна таємниця відповідно до чинного законодавства.

2.1.4 Конфіденційна інформація (включаючи комерційну таємницю) Розкривача включає, зокрема:

2.1.5 Технологічна інформація:

- відомості про характеристики та особливості продукції та (або) послуг Розкривача інформації (їх технічні, якісні, кількісні характеристики тощо);

- відомості про обладнання та програмне забезпечення, які використовуються Розкривачем у своїй діяльності, за винятком інформації, яка є загальновідомою у цій сфері;

- програмний код і бази даних (в цілому та окремі частини), що використовуються Розкривачем, відкриття, розроблені або адаптовані Сторонами, та будь-яка інформація про них; характеристики, будь-яка інформація про розробку та роботу програмного забезпечення, вихідний код програм;

- усі об'єкти прав інтелектуальної власності, які створені або будуть створені для Розкривача Одержувачем або будь-якою іншою особою, або права на які Розкривач набуває будь-яким іншим способом. Ці об'єкти, зокрема, але не виключно, включають: комп'ютерні програми, вихідний код комп'ютерних програм (або їхніх частин), програмні додатки, програмні сценарії, алгоритми, проекти, концепції дизайну (а також схематичні ескізи чи ідеї дизайну чи опис майбутній дизайн), графіка (зображення, схеми дизайну, креслення, презентації тощо), редакційний контент, бази даних, запатентовані та незапатентовані



etc.;

- access to websites, websites visitor statistics, website addresses, access to e-mail servers, vector design elements of websites;

- all projects, project solutions (completely or partially), settings, images, charts, drawings, calculations, etc., relating to any services or products provided by the Disclosure, which were created using any special or general software, in writing or by technical means, in any other way, expressed in a written form, electronic form, in software files, copies of documents etc.;

- technical solutions that are used or were used by the Disclosure.

#### 2.1.6 Information on Disclosure's Management:

- information about the Disclosure's ways and means of control;

- information that is submitted in all established forms of public reporting (except for the one that is in the public access);

- information about the founders of the Disclosure (except those that are in the public access);

- information about internal structure of the Disclosure;

- information about Disclosure's employees and Recipients (including personal information and personal data, sizes of their wages or compensation);

#### 2.1.7 Information about the Disclosure's finances:

- information about the system of Recipients fee;

- information that reveal indicators of the financial plan and property (except those that is available in the public access);

- information about the Disclosure's balance, and the Disclosure's level of income (profit);

- information about the status of the Disclosure's bank accounts and about financial institutions, where the Disclosure is served (regardless of jurisdiction);

- information concerning methods of services cost calculation and the cost of separate services, works, goods and products of the Disclosure;

винаходи, корисні моделі, ноу-хау, торгові марки, комерційні назви, веб-сайти, домени, авторські рукописи тощо;

- доступ до веб-сайтів, статистика відвідуваності сайтів, адреси веб-сайтів, доступ до серверів електронної пошти, елементи векторного оформлення веб-сайтів;

- усі проекти, проектні рішення (повністю або частково), налаштування, зображення, діаграми, креслення, розрахунки тощо, що стосуються будь-яких послуг або продуктів, що надаються Розкривачем, які були створені за допомогою будь-якого спеціального чи загального програмного забезпечення, письмово або технічні засоби, будь-яким іншим способом, вираженим у письмовій, електронній формі, у програмних файлах, копіях документів тощо;

- технічні рішення, які використовуються або були використані Розкривачем.

#### 2.1.6 Інформація про управління Розкривача:

- відомості про способи та засоби контролю Розкривача;

- інформація, що подається в усіх встановлених формах публічної звітності (крім тієї, що є у відкритому доступі);

- відомості про засновників Розкривача (крім тих, що знаходяться у відкритому доступі);

- відомості про внутрішню структуру Розкривача;

- інформація про співробітників Розкривача та Одержувачів (включаючи особисту інформацію та особисті дані, розміри їх заробітної плати або винагороди);

#### 2.1.7 Інформація про фінанси Розкривача:

- інформація про систему збору Одержувачів;

- відомості, що розкривають показники фінансового плану та майна (крім тих, що є у відкритому доступі);

- відомості про баланс Розкривача та рівень доходу (прибутку) Розкривача;

- інформація про стан банківських рахунків Розкривача та про фінансові установи, куди звертається Розкривач (незалежно від юрисдикції);

- відомості щодо методики розрахунку вартості послуг та вартості окремих послуг, робіт, товарів і продукції Розкривача;

Disclosure/Розкривач

Recipient/Одержувач



- cost and description of the services provided, works and goods delivered, products manufactured, details of the invoices issued by the Disclosure to his Disclosures; status of payment for invoices; Disclosure's indebtedness.

2.1.8 Information about the Disclosure's customers and the Disclosure's business activities:

- information on present and potential Disclosures (hereinafter - the Disclosures), including the name(s) of the Disclosures, information about negotiations with the Disclosures, the fact of the conclusion and conditions of contracts with the Disclosures, correspondence with the Disclosures, the Disclosure base and the suppliers base or its individual components;

- e-mail correspondence (correspondence by Skype or other messengers and services (Google Drive, Trello, TeamWork, etc.) either with the Disclosure's Disclosures or Recipients, or internal electronic and other correspondence;

- pieces of data of CRM-systems (any information contained in CRM) of the Disclosure;

- the content and the nature of the agreements and contracts (or other bargains), if the Disclosure is a party to these agreements, amount of the contracts concluded;

- issues and situations concerning which the Disclosure turned to the Party; documents and information received from the Disclosures and other persons because of services providing; content and text of consultations for the Disclosures; any documents prepared in connection with providing services to the Disclosures (including projects), technical tasks, descriptions of necessary optimization, and other information about servicing of the Disclosure;

- information on the Disclosure's contacts and relations with other persons;

- information relating to the preparation and participation in tenders, tender documents etc., any other information that is used or may be used due to the participation in tender;

- list, place or other conditions of work performance or services provision to the Disclosure;

- approaches to promoting advertising;

- samples of typical contracts, estimates,

- вартість та опис наданих послуг, поставлених робіт і товарів, виготовленої продукції, деталі рахунків-фактур, виставлених Розкривачем до його Розкривачів; стан оплати за рахунками; заборгованості Розкривача.

2.1.8 Інформація про клієнтів Розкривача та бізнес-діяльність Розкривача:

- інформація про наявних та потенційних Розкривачів інформації (далі - Розкривачі), включаючи ім'я Розкривачів, інформацію про переговори з Розкривачами, факт укладення та умови договорів з Розкривачами, листування з Розкривачами, базою Розкривача та базою постачальників або її окремими складовими;

- листування електронною поштою (листування через Skype або інші месенджери та сервіси (Google Drive, Trello, TeamWork тощо) або з Розкривачами або Одержувачами, або внутрішнє електронне та інше листування;

- фрагменти даних CRM-систем (будь-яка інформація, що міститься в CRM) Розкривача;

- зміст і характер угод і контрактів (або інших угод), якщо Розкривач є стороною цих угод, суму укладених контрактів;

- питання та ситуації, з приводу яких Розкривач звернувся до Сторони; документи та інформація, отримані від Розкривачів та інших осіб внаслідок надання послуг; зміст і текст консультацій для Розкривачів; будь-які документи, підготовлені у зв'язку з наданням послуг Розкривачам (включаючи проекти), технічні завдання, описи необхідної оптимізації та інша інформація про обслуговування Розкривача;

- відомості про контакти та відносини Розкривача з іншими особами;

- відомості про підготовку та участь у конкурсах, тендерну документацію тощо, будь-яка інша інформація, яка використовується або може бути використана у зв'язку з участю в конкурсі;

- перелік, місце або інші умови виконання робіт чи надання послуг Розкривачу;

- підходи до просування реклами;

- зразки типових договорів, кошторисів,

Disclosure/Розкривач

5

Recipient/Одержувач



other documents of the Disclosure;

- the Recipient shall not indicate (or any other sources both online and offline) Disclosure's customers as his Disclosures in the portfolio, as well as examples of works and fragments of works, which may help to identify the Disclosure's project.

2.1.9 Information about the Disclosure's strategy:

- information about expansion plans or curtailment of the Disclosure's business activities and their feasibility studies;

- information about the purchasing, sales and investment plans;

- information about plans of branches opening;

- the Disclosure's development plans, order of the decision-making process, management methods, order of profits and expenses distribution, KPI methodology and results of the Disclosure's or its staff's efficiency.

2.2.1 Other information:

- information concerning alarm system in the premises of the Disclosure or his Recipients, and the place of its installation;

- information about real estate (other objects), or any other data about objects that the Disclosure rents, owns or is going to rent or buy, except the information available in the public access;

- other information connected with industrial, economic, financial, managerial and other activities of the Disclosure, the disclosure of which could cause harm to the Disclosure, cause material damages and damage his reputation;

- information on the Disclosure's contacts and relations with other persons;

- information about order and organization of commercial secret and other confidential information protection;

- information about private life of the Disclosure's Recipients or his customers, or other connected persons;

- any documents with marks that contain the word "Confidential", "Secret", etc. in any language;

- any other information of professional, business, commercial, organizational, industrial, technical and other character.

інших документів Розкривача;

- Одержувач не повинен вказувати (або будь-які інші джерела як онлайн, так і офлайн) клієнтів Розкривача як своїх Розкривачів в портфолію, а також приклади робіт і фрагменти робіт, які можуть допомогти ідентифікувати проект Розкривача.

2.1.9 Інформація про стратегію Розкривача:

- інформація про плани розширення або згортання господарської діяльності Розкривача та їх техніко-економічне обґрунтування;

- інформація про плани купівлі, продажу та інвестицій;

- інформація про плани відкриття відділень;

- плани розвитку Розкривача, порядок процесу прийняття рішень, методи управління, порядок розподілу прибутків і витрат, методологія KPI та результати ефективності Розкривача або його персоналу.

2.2.1 Інша інформація:

- відомості про систему сигналізації в приміщеннях Розкривача або його Одержувачів, а також місце її встановлення;

- відомості про нерухоме майно (інші об'єкти), або будь-які інші дані про об'єкти, які Розкривач орендує, володіє або збирається взяти в оренду чи придбати, крім інформації, що є у відкритому доступі;

- іншу інформацію, пов'язану з виробничою, господарською, фінансовою, управлінською та іншою діяльністю Розкривача, розголошення якої може завдати шкоди Розкривачу, завдати матеріальних збитків і завдати шкоди його репутації;

- відомості про контакти та відносини Розкривача з іншими особами;

- відомості про порядок та організацію захисту комерційної таємниці та іншої конфіденційної інформації;

- інформація про приватне життя Одержувачів Розкривача або його клієнтів, або інших пов'язаних осіб;

- будь-які документи з відмітками, які містять слово «Конфіденційно», «Секретно» тощо будь-якою мовою;

- будь-яка інша інформація професійного, ділового, комерційного, організаційного, виробничого, технічного та іншого характеру.

Disclosure/Розкривач

6

Recipient/Одержувач



2.2.2 If the information, determined by the Parties as a commercial secret, loses this status in accordance with the legal provisions, it keeps being protected under this Agreement as a confidential.

### 3. Obligation and restriction

#### 3.1.1 The Recipient agrees and obliged:

- not to disclose Confidential Information to any third parties for any purpose except disclosure Confidential Information to its employees, subcontractors and consultants who have a bona fide need to know such Confidential Information solely for, and only to the extent necessary to pursue the tasks assigned to Recipient during the performance of his duties under the Contract on providing services; provided that each such employee, subcontractors and consultant is bound by a written agreement that contains non-use and confidentiality obligations at least as protective of the Confidential Information as those set forth in this Agreement; The obligation of confidentiality shall also extend beyond the termination of the respective employment of employees of Recipient or subcontracting contract(s) of Recipient with his subcontractors and consultants.

- not to use, copy, reproduce any Confidential Information, or permit it to be accessed or used, for any purpose except during and for purpose the performance of his duties under the Contract on providing services.

- not to leave documents and other carriers containing confidential information in public (open) areas if it gives an opportunity to third parties to read or see it;

- to eliminate any possibilities for third parties to familiarize with a confidential information at the presence of the Recipient;

- to install additional access codes to computer systems which the Recipient is working with, to eliminate the access of third parties;

- not to publish the confidential information on Web pages beyond performance of his duties;

- to inform the Disclosure immediately

2.2.2 Якщо інформація, визначена Сторонами як комерційна таємниця, втрачає цей статус відповідно до положень законодавства, вона продовжує охоронятися за цією Угодою як конфіденційна.

### 3. Обов'язки і обмеження

#### 3.1.1 Одержувач погоджується та зобов'язується:

- не розголошувати Конфіденційну інформацію будь-яким третім сторонам з будь-якою метою, за винятком розголошення Конфіденційної інформації своїм співробітникам, субпідрядникам і консультантам, які мають чесну потребу знати таку Конфіденційну інформацію виключно для та лише в тій мірі, в якій це необхідно для виконання завдань, покладених на Одержувача під час виконання своїх обов'язків за Договором про надання послуг; за умови, що кожен такий працівник, субпідрядники та консультанти пов'язані письмовою угодою, яка містить зобов'язання щодо невикористання, нерозголошення та конфіденційності, принаймні в тій мірі захисту Конфіденційної інформації, як ті, що викладені в цій Угоді; Зобов'язання щодо конфіденційності також поширюється на період після припинення відповідних наймів працівників Одержувача або контракту(ів) субпідряду Одержувача з його субпідрядниками та консультантами.

- не використовувати, не копіювати, не відтворювати будь-яку Конфіденційну інформацію, не дозволяти доступ до неї або використовувати її з будь-якою метою, за винятком під час і з метою виконання своїх обов'язків за Договором про надання послуг.

- не залишати документи та інші носії, що містять конфіденційну інформацію, у громадських (відкритих) місцях, якщо це дає можливість третім особам прочитати або побачити їх;

- усунути будь-які можливості ознайомлення третіх осіб з конфіденційною інформацією в присутності Одержувача;

- встановити додаткові коди доступу до комп'ютерних систем, з якими працює Одержувач, для усунення доступу сторонніх осіб;

- не публікувати конфіденційну інформацію на веб-сторінках поза межами виконання своїх обов'язків;

- невідкладно (протягом одного робочого



(within one working day) about the fact of loss (disclosure) of confidential information by the fault of the Recipient or because of the force majeure, or in case of competent authorities requests or if unauthorized persons try to obtain such information, about the loss of confidential information carriers, about the presence of any other circumstances that caused or may cause the confidential information become known or easily accessible to third parties.

- not to make copies of documents and other carriers of the confidential information if it is not required for performance of the tasks agreed by the Parties;

- to use only the hardware and software, and communication channels, protected from unauthorized interference, when working with confidential information.

3.1.2 If the transmission of confidential information is necessary at the request of the competent public authorities, the Recipient is obliged to inform the Discloser about such a circumstance immediately (within one working day) and provide the Discloser with (a) a copy of such a request, (b) detailed description of confidential information which is transferred.

#### 4. Exceptions

4.1.1 The obligations and restrictions in Section 3 will not apply to any information or materials that:

- (a) were, at the date of disclosure, or have subsequently become, generally known or available to the public through no act or failure to act by Recipient;

- (b) were rightfully known by Recipient prior to the disclosure of such information or materials from Discloser;

- (c) are rightfully acquired by Recipient from a third party who has the right to disclose such information or materials without breach of any obligation of confidentiality or restricted use to Discloser; or

- (d) are independently developed by Recipient without access to any Confidential Information.

#### 5. Return of the Confidential Information

5.1.1 If requested, Recipient agrees to

Disclosure/Розкривач

дня) інформувати Розкривача про факт втрати (розголошення) конфіденційної інформації з вини Одержувача або через форс-мажорні обставини, або у разі запитів компетентних органів або при спробі отримання неуповноваженими особами такої інформації, про втрату носіїв конфіденційної інформації, про наявність будь-яких інших обставин, які спричинили або можуть стати причиною того, що конфіденційна інформація стала відомою або легкодоступною для третіх осіб.

- не виготовляти копії документів та інших носіїв конфіденційної інформації, якщо це не потрібно для виконання завдань, узгоджених Сторонами;

- використовувати при роботі з конфіденційною інформацією лише захищені від несанкціонованого втручання апаратно-програмні засоби та канали зв'язку.

3.1.2 Якщо передача конфіденційної інформації необхідна на вимогу компетентних державних органів, Одержувач зобов'язаний повідомити Розкривача про таку обставину негайно (протягом одного робочого дня) та надати Розкривачу (а) копію такого запиту, (б) детальний опис конфіденційної інформації, яка передається.

#### 4. Винятки

4.1.1 Зобов'язання та обмеження в розділі 3 не застосовуватимуться до будь-якої інформації чи матеріалів, які:

- (a) були на дату розголошення або згодом стали загальновідомими чи доступними для громадськості не через дії Одержувача;

- (b) були законно відомі Одержувачу до розкриття такої інформації або матеріалів від Розкривача;

- (c) правомірно отримані Одержувачем від третьої сторони, яка має право розкривати таку інформацію чи матеріали без порушення будь-яких зобов'язань щодо конфіденційності чи обмеженого використання перед Розкривачем; або

- (d) незалежно розроблені Одержувачем без доступу до будь-якої Конфіденційної інформації.

#### 5. Повернення Конфіденційної інформації

5.1.1 За запитом Одержувач

Recipient/Одержувач



destroy or return all documents (originals and copies) and other records of the Confidential Information.

5.1.2 If the Confidential Information is stored in electronic form, Recipient agrees to permanently erase all such Confidential Information from his computer and communications systems and devices and to provide the Discloser written confirmation that this has been done.

5.1.3 Such a request to destroy or return all documents (originals and copies) and other records of confidential information is sent by written notice to the address of Recipient specified in this agreement or to email of Recipient specified in this agreement.

## 6. Intellectual property rights

6.1.1 Parties agree and recognize that all objects of intellectual property rights, that are created or will be created for the Disclosure, including: computer programs, source code of computer programs (or parts there), software applications, software scripts, algorithms, designs, design concepts (as well as schematic sketches or design ideas or description of the future design), graphics (image, design diagrams, drawings, presentations, etc.), editorial content, databases, patented and unpatented inventions, utility models, know-how, trademarks, commercial titles, web-sites, domains, author manuscripts, original articles (reviews), analysis, domains, design and technical solutions, explanatory notes, or other elements of the Disclosure's projects that were created by the Recipient during the performance of his duties under the Contract on providing services, are the Disclosure's property in understanding of intellectual property legislation. All proprietary rights to use such objects, to prohibit their use, distribution, disposal, change, receiving of income from them belong to the Disclosure in full.

6.1.2 Information about such objects is considered to be confidential information (commercial secret) under this Agreement and is protected by copyright (intellectual property rights).

6.1.3 The Recipient shall not use the results of any test, analysis, investigation or

погоджується знищити або повернути всі документи (оригінали та копії) та інші записи Конфіденційної інформації.

5.1.2 Якщо Конфіденційна інформація зберігається в електронній формі, Одержувач погоджується назавжди видалити всю таку Конфіденційну інформацію зі свого комп'ютера та комунікаційних систем і пристроїв і надати Розкривачу, письмове підтвердження того, що це було зроблено.

5.1.3 Такий запит на знищення або повернення всіх документів (оригіналів і копій) та інших записів конфіденційної інформації надсилається письмовим повідомленням на адресу Одержувача, зазначену в цій Угоді, або на електронну адресу Одержувача, зазначену в цій угоді.

## 6. Права інтелектуальної власності

6.1.1 Сторони погоджуються та визнають, що всі об'єкти прав інтелектуальної власності, які створені або будуть створені для Розкривача, включаючи: комп'ютерні програми, вихідний код комп'ютерних програм (або їхні частини), програмні додатки, програмні сценарії, алгоритми, конструкції, концепції дизайну (а також схематичні ескізи чи ідеї дизайну чи опис майбутнього дизайну), графіка (зображення, схеми дизайну, креслення, презентації тощо), редакційний контент, бази даних, запатентовані та незапатентовані винаходи, корисні моделі, ноу-хау, товарні знаки, комерційні назви, веб-сайти, домени, авторські рукописи, оригінальні статті (рецензії), аналіз, домени, дизайн і технічні рішення, пояснювальні записки або інші елементи проектів Розкривача, які були створені Одержувачем під час виконання своїх обов'язків за Договором про надання послуг, є власністю Розкривача в розумінні законодавства про інтелектуальну власність. Усі майнові права на використання таких об'єктів, заборону їх використання, розповсюдження, розпорядження, зміни, отримання доходів від них належать Розкривачу в повному обсязі.

6.1.2 Інформація про такі об'єкти вважається конфіденційною інформацією (комерційною таємницею) за цією Угодою та захищена авторським правом (правом інтелектуальної власності).

6.1.3 Одержувач не повинен використовувати результати будь-яких



development based upon any Confidential Information (whether or not the obtaining of such was within during the performance of his duties under the Contract on providing services) for applying or for gaining any registered intellectual property right in any country.

## 7. Breach of Confidentiality

7.1.1 If the confidential information is culpably used contrary to this agreement, the Recipient under takes to pay to the Disclosure penalty of EUR 5000 ( five-thousand) for each breach. Due to the high requirement of security of the Parties it is further agreed that a summing up of different culpable breaches to one legal fact of breaches will not occur, what means that every culpable breach will cause a separate penalty in the above-mentioned amount. Thus, a fine is charged for each detected case of violation of this agreement.

7.1.2 If the Disclosure proofs that its damage is higher than the penalty stipulated in the chapter above, the Disclosure has the right to claim for the effective damage in consideration of any aforementioned penalties. Payment of penalties or actual damages does not release the Receiver from the obligations according to this agreement.

## 8. Integration

8.1.1 This agreement expresses the complete understanding of the Parties with respect to the subject matter and supersedes all prior proposals, agreements, representations, and understandings. This agreement may not be amended except in writing with the acknowledgment of the Parties.

## 9. Enforcement

9.1.1 The Recipient acknowledge and agree that due to the unique and sensitive nature of the Confidential Information of Disclosure who operates in the market of information technologies with a high level of competition, where information is one of the most valuable asset, any breach of this agreement would cause irreparable harm to Disclosure for which damages may be sought. The harmed party shall be entitled to all remedies available at law.

випробувань, аналізів, розслідувань або розробок, заснованих на будь-якій Конфіденційній інформації (незалежно від того, чи було її отримання під час виконання його обов'язків за Договором про надання послуг) для подання заявки або для отримання будь-якого зареєстрованого права інтелектуальної власності в будь-якій країні.

## 7. Порухення конфіденційності

7.1.1 Якщо конфіденційна інформація використовується навмисно всупереч цій Угоді, Одержувач зобов'язується сплатити Розкривачу штраф у розмірі 5000 євро (п'ять тисяч) за кожне порушення. Через високі вимоги до безпеки Сторін також погоджено, що підсумовування різних винних порушень до одного юридичного факту у формі порушення не відбуватиметься, що означає, що кожне винне порушення призведе до окремого штрафу у вищезазначеній сумі. Таким чином, штраф нараховується за кожен виявлений випадок порушення цієї угоди.

7.1.2 Якщо Розкривач доведе, що його збитки перевищують штраф, передбачений у пункті вище, Розкривач має право вимагати відшкодування фактичної шкоди з урахуванням будь-яких вищезазначених санкцій. Сплата штрафних санкцій або фактичних збитків не звільняє Одержувача від зобов'язань за цією Угодою.

## 8. Інтеграція

8.1.1 Ця угода виражає повне розуміння Сторін щодо предмета та замінює всі попередні пропозиції, угоди, заяви та домовленості. Ця угода може бути змінена лише в письмовій формі за згодою Сторін.

## 9. Примусове виконання

9.1.1 Одержувач визнає та погоджується, що через унікальний характер Конфіденційної інформації Розкривача, який працює на ринку інформаційних технологій із високим рівнем конкуренції, де інформація є одним із найцінніших активів, будь-яке порушення цієї угоди завдала б неоправної шкоди Розкривачу, за яку можна вимагати відшкодування збитків. Потерпіла сторона має право на всі засоби правового захисту, передбачені законом.



## 10. Amendment

10.1.1 This Agreement may be amended or modified only by a written agreement signed by all of the parties.

## 11. Miscellaneous

11.1.1 This agreement applies as maximum closed agreement. A transformation of any right of this agreement by one Party, as part or in whole is invalid as long as it is not agreed by written confirmation of the other Party.

11.1.2 If any of the provisions of this Agreement shall become or held invalid or unforceable, all other provisions hereof shall remain in full force and effect. The invalid or unforceable provision shall be deemed to be automatically amended and replaced by a valid or forceable provision which economically accomplishes as far as possible the purpose and the intent of the invalid or unforceable provision.

11.1.2. The fact of transfer of confidential information by the Discloser to the Recipient is formalized by the Act of acceptance and transfer.

## 12. Governing Law

12.1.1 This agreement shall be construed in accordance with English law and the Parties agree to apply to the jurisdiction of the English Courts.

## 13. Dispute Resolution

13.1.1 Any dispute arising out of or related to this Agreement that the Parties are unable to resolve by themselves shall be settled by English courts in accordance with the English law.

## 14. Headings

14.1.1 The section headings herein are for reference purposes only and shall not otherwise affect the meaning, construction or interpretation of any provision in this Agreement.

## 15. Duration

15.1.1 The Recipient's obligations under this Agreement shall terminate automatically 10 years after the most recent divulgence of Confidential Information for Recipient by the

## 10. Зміни

10.1.1 Ця Угода може бути змінена або доповнена лише за письмовою угодою, підписаною всіма сторонами.

## 11. Різне

11.1.1 Ця угода застосовується як максимально закрита угода. Зміна будь-якого права за цією угодою однією Стороною, частково або повністю, є недійсною, доки вона не погоджена письмовим підтвердженням іншої Сторони.

11.1.2 Якщо будь-яке з положень цієї Угоди стає або вважається недійсним або таким, що не має законної сили, усі інші положення цієї Угоди не втрачають своєї сили. Недійсне або таке, що не має законної сили, положення вважається таким, що автоматично змінюється та замінюється дійсним положенням або таким, що має юридичну силу, яке з економічної точки зору, наскільки це можливо, відповідає меті та наміру недійсного або нездійсненого положення.

11.1.2. Факт передачі конфіденційної інформації Розкривачем Одержувачу оформляється Актом приймання-передачі.

## 12. Застосовне право

12.1.1 Ця угода тлумачиться відповідно до законодавства Англії, і Сторони погоджуються застосовувати юрисдикцію англійських судів.

## 13. Вирішення суперечок

13.1.1 Будь-який спір, що виникає з цієї Угоди або пов'язаний з нею, який Сторони не можуть вирішити самостійно, вирішується англійськими судами відповідно до англійського права.

## 14. Заголовки

14.1.1 Заголовки розділів у цьому документі наведені лише для довідкових цілей і не впливають на зміст, структуру чи тлумачення будь-якого положення цієї Угоди.

## 15. Тривалість

15.1.1 Зобов'язання Одержувача за цією Угодою автоматично припиняються через 10 років після останнього розголошення Конфіденційної інформації для Одержувача



Disclosure.

Розкривачем.

### 16. Termination

16.1.1 This agreement may be terminated only with the consent of both Parties by sending written notices and registration of such termination by the Additional Agreement.

### 16. Припинення

16.1.1 Цю угоду можна розірвати лише за згодою обох Сторін шляхом надсилання письмових повідомлень та оформлення такого припинення Додатковою угодою.

IN WITNESS WHEREOF, this Agreement has been executed and delivered as of the date first written above.

НА ПОСВІДЧЕННЯ ЧОГО цю Угоду було укладено та надано датою, зазначеною вище.

#### The Disclosure

By Donald Smith Company: OBRE Limited  
Name: Donald Smith  
Title: CEO  
e-mail: ceo@british-builders.com  
Phone: 07450888000

#### Розкривач

Дональд Сміт Компанія: OBRE Limited  
Ім'я: Дональд Сміт  
Посада: генеральний директор  
e-mail: ceo@british-builders.com  
Телефон: 07450888000

Disclosure

Розкривач

#### The Recipient:

Name: Serhiy Matviiv  
Passport data: 004197344  
Tax payer card number: 3430110210  
Registration address: м. Рівненч  
вул. Б. Хмельницького 49  
Tel.: 0995441053  
E-mail: matviivserhi@gmail.com

#### Одержувач:

Ім'я: Матвій Сергій Романович  
Паспортні дані: 004197344  
Номер картки платника податку: 3430110210  
Адреса реєстрації: м. Рівненч  
вул. Б. Хмельницького 49  
Тел.: 0995441053  
E-mail: matviivserhi@gmail.com

Recipient

Одержувач



## Act of acceptance and transfer

city \_\_\_\_\_

(1) OBRE Limited, a company incorporated in England & Wales, whose registered office is at 71-75 Shelton street, London, WC2H 9JQ herein duly represented by its (Donald Smith), ("Disclosure"); and

(2) Individual: Serhiy Matviiv; taxpayer card number: 3430110210 passport data: 004197343; registered address: \_\_\_\_\_ ("Recipient"), hereafter referred to as Parties.

The parties, in accordance with the Non-disclosure Agreement No. \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_, concluded this act of acceptance and transfer of confidential information (hereinafter - the Act), according to which:

1. The Discloser transfers, and the Recipient accepts, the following list and volume of confidential information:

- Technological Information;
- Information on Disclosure's Management;
- Information about the Disclosure's finances;
- Information about the Disclosure's customers and the Disclosure's business activities;
- Information about the Disclosure's strategy;
- Other information.

2. The Recipient has no claims or comments regarding the list and volume of confidential information.

3. The Recipient confirms that the information transferred to him under this Act is considered confidential, the disclosure or other use of which, contrary to the Non-Disclosure Agreement, will be considered a violation of such Agreement.

4. This Act enters into force from the day of its signing.

5. This Act is drawn up and signed in two copies having the same legal force, one for each of the Parties.

## Акт приймання-передачі

м. \_\_\_\_\_

(1) OBRE Limited, компанія, зареєстрована в Англії та Уельсі, зареєстрована за адресою 71-75 Шелтон Стріт, Лондон, WC2H 9JQ, належним чином представлена (Дональдом Смітом), («Розкривач»); і

(2) Фізична особа Матвій Сергій Романович номер картки платника податків: 3430110210 паспортні дані: 004197343 зареєстрована адреса: \_\_\_\_\_ («Одержувач»), надалі іменовані «Сторони».

Сторони, у відповідності до Угоди про нерозголошення № \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_, уклали цей акт приймання-передачі конфіденційної інформації (далі - Акт), згідно якого:

1. Розкривач передає, а Одержувач приймає такий перелік та обсяг конфіденційної інформації:

- Технологічна інформація;
- Інформація про управління Розкривача;
- Інформація про фінанси Розкривача;
- Інформація про клієнтів Розкривача та бізнес-діяльність Розкривача;
- Інформація про стратегію Розкривача;
- Інша інформація.

2. Одержувач не має ніяких претензій та зауважень до переліку та обсягу конфіденційної інформації.

3. Одержувач підтверджує, що інформація, яка йому передається за цим Актом вважається конфіденційною, розголошення чи інше використання якої, всупереч Угоді про нерозголошення, вважатиметься порушенням такої Угоди.

4. Цей Акт набирає чинності з дня його підписання.

5. Цей Акт складений та підписаний в двох екземплярах, що мають однакову юридичну силу, по одному для кожної із Сторін.

Disclosure/Розкривач \_\_\_\_\_

Recipient/Одержувач \_\_\_\_\_



Details of the Parties:

The Disclosure

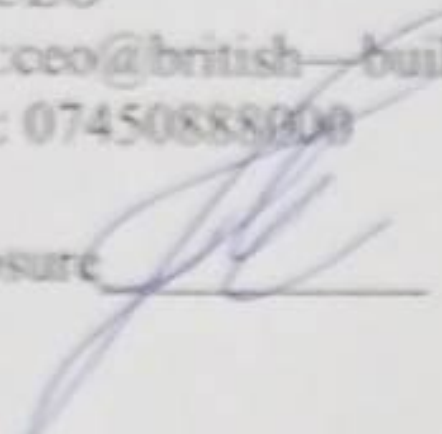
By Donald Smith Company: OBRE Limited

Name: Donald Smith

Title: CEO

e-mail: ceo@british-builders.com

Phone: 07450888000

Disclosure 

The Recipient:

Name: Serhiy Matviiv

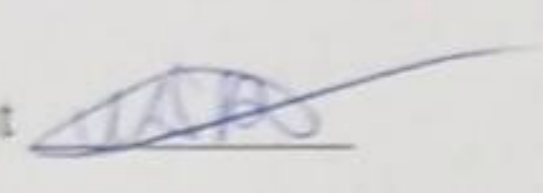
Passport data: 3430110210

Tax payer card number: 004197343

Registration address: вул. Б. Хмельницького, 49

Tel.: 0995441053

E-mail: matviivserhi@gmail.com

Recipient 

Реквізити Сторін:

Розкривач


Дональд Сміт Компанія: OBRE Limited

Ім'я: Дональд Сміт

Посада: генеральний директор

e-mail: ceo@british-builders.com

Телефон: 07450888000

Розкривач 

Одержувач:

Ім'я: Матвій Сергій Романович

Паспортні дані: 004197344

Номер картки платника податку: 3430110210

Адреса реєстрації: вул. Б. Хмельницького, 49

Тел.: 0995441053

E-mail: matviivserhi@gmail.com

Одержувач 